Porównanie tłumaczeń Lamentacje 2:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Polegli w prochu\* ulicy chłopiec oraz starzec; moje dziewice i moi młodzieńcy padli od miecza.\*\* Zabiłeś (ich) w dniu swego gniewu – ściąłeś, nie pożałowałeś.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) w prochu, אֶרֶץ . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) padli od miecza : wg G: zostali poprowadzeni do niewoli, (pod groźbą) miecza i o głodzie, ἐπορεύθησαν ἐν αἰχμαλωσίᾳ ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ἐν λιμῷ. [↑](#footnote-ref-3)